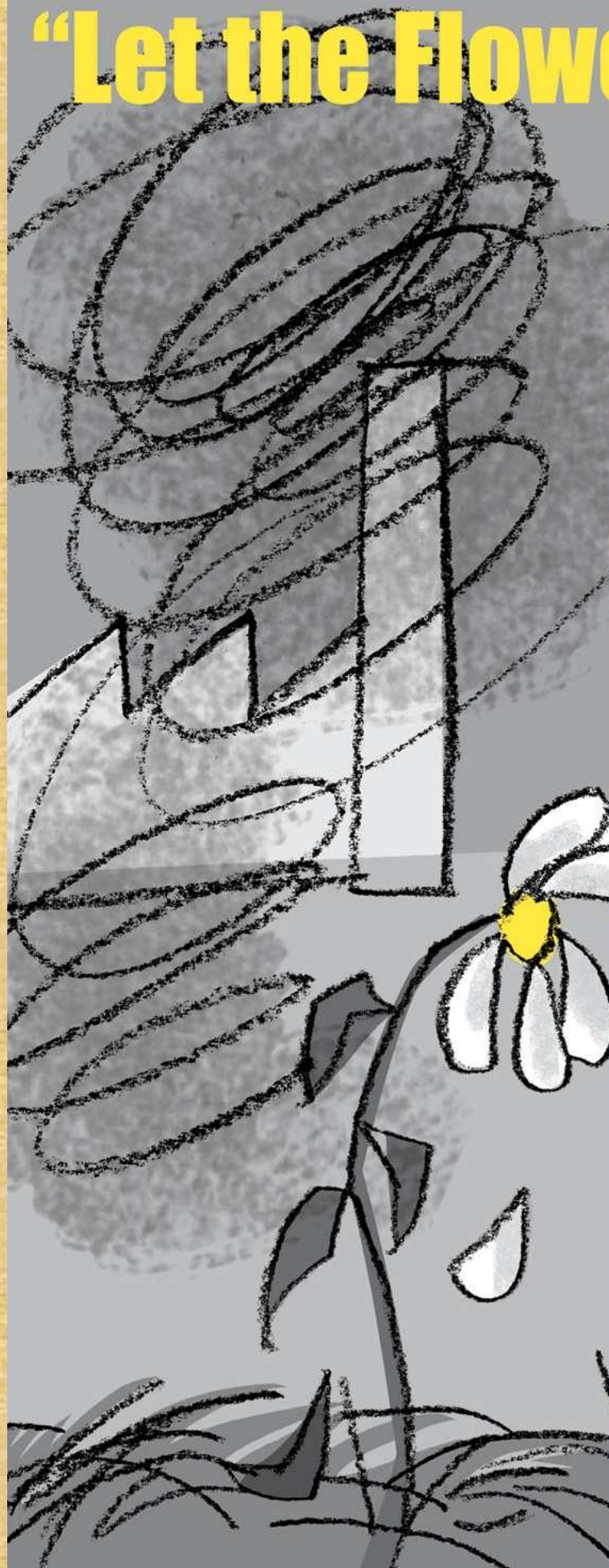
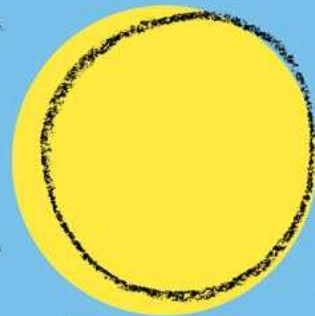


“Let the Flowers ...



International
environmental symposium
21st of May, 2010
9 a.m. — 6 p.m.



institut français
Institut français Charles Nodder

Univerza v Ljubljani
Biotehniška fakulteta

University of Ljubljana, Faculty of Law
The Senate Meeting Hall
Poljanski nasip 2

... Bloom Again”

Razvoj industrije je zapustil težko dediščino. Zgodovina o onesnaževanju je odraz tehnoloških evolucij, ki so različno kontaminirale naše okolje.

V okviru francosko-slovenskega partnerstva med Francoskim inštitutom Charles Nodier, Pravno fakulteto in Biotehnično fakulteto Univerze v Ljubljani smo organizirali kolokvij z naslovom « Naj rože zopet zacvetijo ». Na njem bodo sodelovali francoski, slovenski, italijanski in avstrijski predavatelji. Po predstavitvi različnih okoljskih zakonodaj evropskih držav iz področja industrijskega onesnaževanja bo kolokvij predstavil povratne izkušnje o ponovni oživitvi kontaminiranih področij, kakor tudi tehnološke rešitve, razvite v ta namen.

Petek, 21. maj 2010

od 9.00 - 18.00 ure

Pravna fakulteta Univerze v Ljubljani

Poljanski nasip 2

vtop prost

predavanja bodo v angleščini

Le passif environnemental des activités industrielles est lourd. L'histoire des pollutions reflète les évolutions technologiques qui ont contaminé notre environnement à des degrés différents.

Le colloque intitulé « Let flowers bloom again » est organisé dans le cadre d'un partenariat franco-slovène entre l'Institut français Charles Nodier, la Faculté de Droit de l'Université de Ljubljana et la Faculté de Biotechnologie de l'Université de Ljubljana. Il regroupe des intervenants français, slovènes, italien et autrichien. Après une présentation des différentes réglementations environnementales des pays européens en matière d'activité industrielle polluante, ce colloque proposera des retours d'expériences sur la réhabilitation de sites contaminés ainsi que sur les solutions technologiques développées à cet effet.

Vendredi 21 mai 2010

9h00 - 18h00

Faculté de Droit de Ljubljana

Poljanski nasip 2

Entrée gratuite

Langue : anglais

Programme

9:00 – 9:15 Opening addresses

Rajko Pirnat, *Dean of the Faculty of Law*

Nicole Michelangeli, *Ambassador of France in Slovenia*

9:15 – 9:30 Presentation of the concept of the symposium

Bruno Rousselet (*Embassy of France*),

Janez Kranjc (*University of Ljubljana, Faculty of Law*)

9:30 – 10:00 **Franc Lobnik** (*University of Ljubljana, Biotechnical Faculty*):

Global approach towards managing pollution in Slovenia

with presentation of main polluted sites

10:15 – 10:45 **Rok Žvelc** (*Legal Officer, Directorate-General for the Environment, European Commission, Brussels, Belgium*):

International and EU rules on soil protection

10:50 – 11:20 **Kaja Tratnik** (*University of Ljubljana, Faculty of Law*):

Soil remediation in the USA

Sašo Kraner, Barbara Kranjc (*University of Ljubljana, Faculty of Law*):

Soil aftercare and soil precautionary measures in Germany

Polona Bregar (*University of Ljubljana, Faculty of Law*):

Soil remediation in Switzerland

Tina Kovač (*University of Ljubljana, Faculty of Law*):

Protection of soil in Slovenia

11:25 – 11:55 **Philippe Denécheau** (*Valgo Remediation, Paris, France*):

Remediation of Quillan's site using new processes of soil

washing and bioremediation

12:00 – 12:30 Milena Horvat (*Institut Jožef Stefan, Ljubljana*):
Mercury pollution at Minamata Bay (Japan) and similarities with a case study in Idrija

14:00 – 14:30 Yves le Corfec (*EDF Energie France, Paris, France*):
**Management of heavy metals in soil:
Characterization of risk or screening levels?**

14:35 – 15:05 Marco Contin (*Department of Agriculture and Environmental Sciences, Udine, Italy*):
**Immobilization of toxic elements in industrial sites:
an in-situ remedial strategy**

15:10 – 15:40 Camille Dumat (*laboratoire ECOLAB CNRS-INPT-UPS, Toulouse, France*):
Phyto-remediation (Hyper-accumulation of lead and cadmium by geraniums)

16:00 – 16:30 Patrick Jacquemin (*ADEME, Toulouse, France*):
Remediation of a gold mine contaminated with arsenic in Salsigne and Chatelet (France)

16:35 – 17:05 Domen Leštan (*University of Ljubljana, Biotechnical Faculty*):
Remediation proposals for brownfield in Celje and garden soil in Meaica valley, Slovenia.

17:10 – 17:40 Wolfgang Friesel (*Austrian Institute of Technologies, Vienna, Austria*):
Remediation of the surroundings of a former lead and zinc smelter in Austria

17:40 – 18:00 **General discussion and conclusion of the seminar**
Chair: Janez Kranjc and Bruno Rousselet

***We do not inherit the earth from our ancestors,
we borrow it from our children.***

(Native American Proverb)

***Every human being is confronted with his global
responsibility towards future generations.***

(Robert Barbault)

When we heal the earth, we heal ourselves.

(David Orr)